

INFORMAÇÃO PESSOAL

Gabriel T. Velloso

☎ (+55) (61) 98131-1666

✉ g.veloso@campus.fct.unl.pt

🌐 <http://www.linkedin.com/in/gabrielveloso/>

EXPERIÊNCIA PROFISSIONAL

- 02–Presente **Tradutor / Intérprete / Professor de Inglês**
<https://www.proz.com/translator/110486>
*Como tradutor/intérprete: tradução geral/técnica, inglês <-> português. Tradutor autónomo desde 2002. Experiência de 1 ano na Jaba Translations em Portugal e de 1.5 anos nos Correios. *Intérprete autónomo desde 2005. Alguns eventos relevantes: Conferência da Diáspora Africana; Palestra no Instituto Brasileiro de Informação em Ciência e Tecnologia (IBICT); Acompanhamento de um astronauta da NASA pelo Brasil, incluindo conferências de imprensa e reuniões com ministros de Estado. *Como professor de inglês: professor particular desde 2003. Experiência de 3 anos em escolas (Berlitz, Cultura Inglesa e Lennox). Todas as faixas etárias.
- out 10–Presente **Pesquisador / Estudante de Doutorado**
CICS.NOVA - Centro Interdisciplinar de Ciências Sociais - Faculdade de Ciência e Tecnologia - Universidade Nova de Lisboa, Lisboa (Portugal)
Elaboração de tese de doutorado em Avaliação de Tecnologia. Publicação de artigos e participação em eventos. Membro do Observatório de Avaliação de Tecnologia.
- ago 18–dez 18 **Professor de pós-graduação**
Faculdade JK, Brasília (Brasil)
Elaboração e ensino de uma disciplina chamada "Criatividade e Inovação" para o curso de pós-graduação lato sensu em Gestão de Recursos Humanos.
- fev 13–jan 17 **Pesquisador convidado - Membro da equipe científica**
ITAS - Instituto de Avaliação de Tecnologia e Análise de Sistemas, Karlsruhe (Alemanha)
Realizei apresentações e pôsteres em eventos científicos. Participação em treinamentos sobre métodos e práticas relacionados à Avaliação de Tecnologia por toda a Europa. Publicação de artigos. Colaboração na elaboração de projetos científicos.
- mai 15–dez 15 **Consultor especialista em Foresight (Prospectiva)**
OCDE - Organização para a Cooperação e Desenvolvimento Económico, Paris (França)
Projeto Science and Technology Innovation Outlook 2016. Realizei pesquisas e análises em megatendências e aspectos tecnológicos chave. Identifiquei, analisei e elaborei relatórios científicos.
- abr 09–nov 10 **Líder de equipe / Operador de telefone**
Teleperformance - suporte para a Nielsen, Lisbon (Portugal)
Atendimento ao cliente / suporte técnico para Inglaterra, Escócia e País de Gales. Diretamente gerei uma equipe. Focado em resultados e manutenção dos altos padrões de qualidade.
- mai 06–dez 06 **Pesquisador Assistente**
World Future Society, Bethesda, MD (Estados Unidos da América)
Analisei e explorei novas tendências, insights e idéias para o futuro em áreas sociais e tecnológicas.

EDUCAÇÃO E FORMAÇÃO

- out 10–Presente Doutor em Avaliação de Tecnologia Nível 8 QRQ

Universidade Nova de Lisboa - Faculdade de Ciências e Tecnologia, Lisboa (Portugal)

Elaboração de tese de doutorado em Avaliação de Tecnologia (Pesquisa e Inovação Responsáveis - impactos futuros de aplicações clínicas de interfaces cérebro-computador). Teoria / prática em Avaliação de Tecnologia e áreas afins (Análise prospectiva, foresight). Outros temas incluem fatores sociais da inovação, modelos de apoio à decisão, economia e gestão da inovação, gerenciamento de projetos. Elaboração de tese sobre Aspectos Éticos, Sociais, Filosóficos / Impactos das Aplicações Clínicas das Interfaces Cérebro-Computador.
- out 08–out 09 Pós-Graduação em Prospectiva, Estratégia e Inovação Nível 7 QRQ

Universidade Técnica de Lisboa, ISEG - Escola de Economia e Gestão de Lisboa, Lisboa (Portugal)

Portfólio de métodos e ferramentas em Prospectiva, Estratégia e Inovação. Inteligência Competitiva. Competências para a elaboração e gestão de processos flexíveis. Identificação e exploração de novas oportunidades de negócios. Criação de valor. Identificação e exploração de tendências, incertezas e outros fatores de mudança, conectando-os aos atos decisórios.
- jan 00–dez 05 Bacharel em Tradução (Inglês ↔ Português) Nível 6 QRQ

Universidade de Brasília, UnB, Brasília (Brasil)

Linguística - Expressão escrita e oral do idioma Inglês - Teoria da Tradução - Prática de tradução nas seguintes áreas: Técnico-Científica, Economia, Literatura e Direito - Também houveram matérias extras em Psicologia, assim como em budismo, latim, árabe, japonês, espanhol e alemão.

COMPETÊNCIAS PESSOAIS

Língua materna português

Línguas estrangeiras

	COMPREENDER		FALAR		ESCREVER
	Compreensão oral	Leitura	Interação oral	Produção oral	
inglês	C2	C2	C2	C2	C2
Curso especial da Universidade Federal de Minas Gerais (UFMG), 1996.					
espanhol	C1	C1	B2	B2	B2
alemão	B1	B1	B1	B1	A2
Deutsch A2 - KIT - Karlsruher Institut Für Technologie - Studienkolleg					

Níveis: A1 e A2: Utilizador básico - B1 e B2: Utilizador independente - C1 e C2: Utilizador avançado
 Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas

Competências relacionadas com o trabalho

Trabalho bem em equipe, sou organizado e motivado. Experiente na liderança e gerenciamento de grupos. Excelentes habilidades de comunicação, com compreensão abrangente, comunicação clara e objetiva em vários idiomas. Tenho capacidade de me adaptar facilmente a diferentes ambientes. Tenho experiência em Microsoft Windows (incluindo o pacote de escritório e conhecimento administrativo avançado), além de conhecimento avançado de mecanismos de pesquisa.

INFORMAÇÃO ADICIONAL

- Distinções e prêmios ■ Recebi o prêmio "Estagiário do Ano" em reconhecimento ao meu trabalho na World Future Society durante minha estada em Bethesda, MD, EUA, em 2006.
- Peer Review ■ Revisor para o Nanoethics Journal